

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حَارِثَةُ وَكَلْمَانُ



تُوْرَكِيَّةٌ - افْعَانِسْتَانِ اِقْدَامٌ مُجَاهِدَاتٌ بِالْمَهْمَةِ

(موسفواده ۱ مارت ۱۳۳۷ تابعى نشره امضاء اجلشمه)

استانبول — اقدام مطبوعسى

۱۳۳۹

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.832

تورکیه - افغانستان اتفاق معاہدہ نامہ سی

(موقورادہ ۱ مارٹ ۱۳۳۷ — ۱۹۲۱ تاریخنہ امضا ایڈلشدر)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نور کیہ - افغانستان اتفاق معاہدہ نامہ سی

TDVİSAM
Kütüphaneleri Arşivi
No 2E.832

دولت علیہ ترکیہ و افغانستان ، کندیلیںک روابط صمیمیہ قلیہ ایله یکدیکریہ مربوط ، بر امل و مقصد
قدس ایله متحسن ، مادی و معنوی منافع عالیہ مشترکہ تامہ یہ مالک بولندقاری ، دولتیں مشاراهمادن بینک
سعادت و فلاکتنک دیکریںک سعادت و فلاکتنی موجب اوله جنی قاع وایمان ایله شرق عالمک دور تیقظ و انتباہ
و استخلاصنک باشادیعنک کمال من و شکران ایله کورولدیک شو آنہ ازمنہ ماضیہ کی کی ارتباطسز و منفرد
قالمه لرینک آرتق ممکن او له ما یه حقنہ و عهده لرینه بر طاقم و ظائف تاریخیه نک مرتب اوله یعنک ضرورتہ حکم ایده رک
بر وجودک اعاصی کی طرفیند بینه کا هجک رنج و آزاردن دیکر طرفک متائر و متاذی او له جنی طبیعی کورن
بو ایک قارداش دولت و ملت بینلندہ او تدبیری جایکر اولان وحدت معنویہ و اتفاق طبیعی ساحة سیاسیہ یہ
نقیل ایله اتفاق مادی و رسمي حالہ قلب و عموم شرقلک آتی مسعودی نامہ بر مقدمہ الخیر اولمک اوزرہ آرد لندہ
تیناً بر اتفاق معاہدہ نامہ سی عقد ایله مکہ قرار ویرمشل و بو خصوص ایچون

تورکیہ بویوک ملت مجلسی حکومتی

طرفden حکومت مشاراهمیا اعضا سندن امور اقتصادیہ و کیلی [ناظری] یوسف کمال بلک

و

امور معارف و کیلی [ناظری] دوقنور رضا نور بلک

و

دولت علیہ افغانستان

طرفden سفیر فوق العادہ مرخص جناب جلالنائب جنرال محمد ولی خان

مرخص تعین اولنشندرر

آئنچی ماده

طرفین عاقدين آرده‌برند کی مناسبات اقتصادی و تجارتی‌ترین و شایدترین معاملاتی تنظیمی ایچون لازم
کلن مقاولاتی آئیجہ عقد ایده جگلاردر و شمیدین مرکزی‌ترین سفیر کوندره جگلاردر .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 25.932

طرفین عاقدين ایکی ملکت آراسنده مستظم و خصوصی پوسته‌لر احداث ایدرک وضعیت سیاسیه‌لریله معارف ،
تجارت و سائر احوال و وضعیتن هنوز احتجاجات و آرزوی‌لردن متقابلاً واک سریع بر صورتیه یکدیگریه
معلومات ویره جگلاردر .

سکرنجی ماده

تورکیه افغانستانه حرناً یارديمي ، معلم و ضابط کوندرمک و بوهیئت معلمین و ضباطلک لااقل بش سنه خدمته
قالماضی و مدت مذکوره‌نک اقتصادنده افغانستان طلب ایتدیکی تقدیرده تکرار برھیئت معلمه کوندرمک تعهد ايلر .

طقوزنجی ماده

بو معاهده‌نامه اصغری مدت ظرفنده تصدیق ایدیله جلت و او آندن اعتباراً صریح‌الاحکام او لاجقدر .

اونجی ماده

بو معاهده‌نامه ایکی نسخه اولارق موسقوواهه تنظیم و طرفین مرخصری طرفدن امضا و تعاطی ایدلشدر .
بو معاهده بیک اوچیوز اوتوز طقوز سنه ھریمه‌سی جاذی‌الآخرینک یکرمی برنجی کونه مصادف بیک اوچیوز
اوتوز یدی سنه‌سی مارشک برنجی صالح کونی امضا ایدلشدر .

مر حصین مشاراهم صلاحیت‌نامه‌لری بعداً براز یولنده و منظم اولدینگی کوره‌نک مواد آئیه‌پی قبول ایله مشادرد .

برنجی ماده

الى ماشاء الله برحیات مستقل سورن تورکیه دولتی اک صبیحی و وجданی روابط بولنیغی دولت .
علیه افغانستانی معنای حقیقی تامی ایله طائیه بفریضه سایر .

ایکنچی ماده

طرفین عالین عاقدين بتوون شرق ملتاریشک آزادی و حریت کامایی و حق استقلاله مالک اولدقلری و بوتلردن
هر ملکت بذاه و آرزو ایتدیکی هر هانکی بر اصول و طرز اداره حکومت ایله کنندیه‌نی اداره‌ده مختار اولدینگی
نخاز و خیوه دولتلریشک استقلالی تصدیق ایدرلر .

اوچنچی ماده

دولت علیه افغانستان عصر لدنبری اسلامیه رهبرلک و خدمات برکزیده ایفا ایتمش اولان و علم خلافتی اُلنده .
طوطان تورکیه‌نک بوباده مقتداها اوولدینگی بو مناسبی‌لاده تصدیق ایدر .

دردنچی ماده

طرفین عاقدين برى ، شرق استیلا و یا استیمار سیاستی تعيیب ایدن هرھانکی امپریالیست بردولت طرفدن .
دیکرینه واقع اولاچق تباویز بالذات کنندیه واقع اویش عد ایدرک وسائل موجوده و مکننے سیله دفع ایلکی
قبول ایدر .

پشنچی ماده

طرفین عاقدين هر بری دیکرینک حال اختلافده بولنیغی اوچنچی بر دولتك منافعه موافق و یا طرف
دیکر عاقده منافعه مضر ھیچ بر معاهده و مقاوله دولیه عقد ایله‌مکی و هرھانکی بر دولته معاهده عقد
ایده‌جکی زمان اوچله دیکر طرف خبردار ایله‌مکی تعهد ايلر .
